

**NEL 2012 IN TUTTE LE SALE DELLE ASSEMBLEE DEGLI STATI UNITI
VERRANNO INSTALLATE TERMINALI PER LE CARTE DI CREDITO.**



I mercanti cacciati dal tempio



Nell'edizione inglese di Svegliatevi! dell'8 dicembre 1973, a pagina 29 troviamo scritto:

Church Money

· Some religious organizations are going to new ends to acquire money. The Coronation of the Blessed Virgin Mary Catholic Church in Buffalo, New York, now accepts credit cards, not just cash donations. One finance committee member says: "A church can't survive on 50-cent [cash] donations." Credit-card donations are up to \$30. Admission is now being charged visitors to London's thirteenth-century Salisbury Cathedral. A London *Observer* article calls this "a last-ditch attempt to find a way of meeting the desperate need for funds."(Awake! 8/12/73, p. 29)

Traduzione:

Chiese e denaro

“Alcune organizzazioni religione hanno scoperto nuovi orizzonti per fare soldi. La chiesa cattolica dell’Incoronazione della Vergine Maria Benedetta di Buffalo City, New York, adesso accetta anche carte di credito, e non solo offerte in denaro liquido. Un membro del comitato finanziario ha detto: “Una chiesa non può sopravvivere soltanto con il 50% delle contribuzioni” Si possono fare doni attraverso carte di credito fino a 30 dollari. Un biglietto di entrata è ora richiesto dalla Cattedrale del 13° secolo di Salisbury di Londra. Un articolo del London Observer lo definisce «l’ultimo disperato tentativo per raccogliere fondi”.

C’è poi da ricordare che mentre nella Chiesa Cattolica il clero retribuito con una spettanza mensile, una volta chiamata congrua, è in percentuale pari allo 0,4% rispetto ai fedeli, nella Watch Tower esso è pari al 6%, ciò significa che su 1 miliardo e 200 milioni di cattolici ci sono 413.000 preti, su 7 milioni di Testimoni ci sono circa 35.000 di loro che vengono (modestamente) retribuiti per il loro “sacro servizio” in percentuale infinitamente più alta. In merito alla raccolta fondi dei testimoni di Geova essi hanno sempre sottolineato come l’avidio clero della “cristianità” abbia fatto ricorso ai metodi più disparati per “tosare” le sue pecore.

“Prega ora, paga poi”

● La frase “prega ora, paga poi” è apparsa sull’“Inquirer” di Filadelfia, nel titolo di un servizio scritto su un esperimento che alcune chiese intendono fare tra breve. Un gruppo di dieci religioni degli U.S.A., tra cui alcune delle principali denominazioni luterane, episcopaliane, metodiste e battiste, ha deciso di provare a fare collette per mezzo delle carte di credito. L’esperimento, che ha l’appoggio del Consiglio Nazionale delle Chiese, incoraggerà i membri delle chiese che vi parteciperanno ad autorizzare la loro chiesa, per mezzo delle carte di credito, a prelevare mensilmente una specifica offerta. L’idea, dice un portavoce del Consiglio, è di ‘provvedere un’entrata regolare alla chiesa locale sia che la congregazione locale sia presente o no’, specialmente nei periodi di “bassa stagione”, come durante le vacanze estive. L’articolo che parla dell’esperimento dice che i partecipanti al programma “daranno all’impresa ciò che spetta all’impresa, un utile”. In che modo? “Le banche partecipanti addebiteranno 65 cent [440 lire] per ogni operazione, e le società delle carte di credito detrarranno il 3 per cento da ogni offerta”. Ovviamente c’è chi ci guadagna, ma che beneficio spirituale ne ha chi va in chiesa oggiogiorno? (La Torre di Guardia, 1/6/76, p. 331)

5. Usate con cautela la carta di credito

Una carta di credito può essere una benedizione, ma può anche causarvi grandissime difficoltà. Alcuni usano la carta di credito come un appoggio. Se ne servono per evitare del tutto la domanda ‘Posso permettermelo?’ La carta di credito diventa una specie di antidolorifico che dà la possibilità di spendere senza pensare o senza sentire gli effetti della perdita del denaro.

In anni recenti in molti paesi quella delle carte di credito è diventata una vera e propria mania. Con quali risultati? Un rappresentante di computer della Corea che si è comprato un’auto nuova con la carta di credito ha riassunto la cosa in questi termini: “Quando è il momento di regolare il mio conto, mi sento sempre molto male. È come se avessi dato via quei soldi”. In Giappone quasi metà di coloro che chiedono consulenze finanziarie sono ventenni. Gli enormi debiti contratti dai giovani sono attribuiti soprattutto ai 140 milioni di carte di credito in circolazione in quel paese.

Quindi andate cauti con le carte di credito. Usatele, ma non fatevi usare. Non permettete che vi facciano chiudere gli occhi davanti alla vostra vera situazione finanziaria. Questo non farebbe altro che accrescere lo stress qualora perdeste il lavoro. (Svegliatevi! 8/8/91, p. 7)

Tosare il gregge

“Il clero ha provato numerosi stratagemmi per cavare denaro ai parrocchiani. Ora David Stiven della Chiesa Unita Gordon della Columbia Britannica ha escogitato un modo diverso. Secondo *The Victorian*, la sua recente lettera pastorale diceva: “Talvolta non si pensa sia appropriato che i ministri facciano la predica riguardo al denaro. Ma finiamola! Credo fermamente che sia un dovere di un buon pastore tosare le pecore, come pure di guidarle e pascerele”. Che differenza dall’apostolo Pietro, che in 1 Pietro 5:1-4 disse qualcosa di diverso ai veri pastori cristiani”.

(Svegliatevi! – 22/9/74, p. 30)

La Società dei Testimoni di Geova accusa il clero di chiedere sempre soldi. Qui si è voluto dimostrare che i testimoni di Geova hanno una tattica più fine che non la semplice “raccomandazione” del prete cattolico. Quanto a tosatura credo chi il Corpo Direttivo dei Testimoni di Geova non abbia nulla da imparare: solo che ha trovato un “pecorame” molto più docile ad un Geova che fa crescere i capitali della Società Watch Tower B. & T. of New York. Inc.

Nel 1973 in Italia praticamente non esistevano ancora le carte di credito, quindi non si ritenne necessario tradurre l’articolo per i lettori italiani, ma nel 2003 sì; ecco perché nell’edizione di Svegliatevi! dell’8 agosto 2003, nella rubrica “Uno sguardo al mondo” era scritto:



Svegliatevi! – 8 agosto 2003, p. 29

L’articolo potrebbe sembrare soltanto informativo, ma è accompagnato da una vignetta che svela l’intento ironico e denigratorio: una macchina bancomat con su una croce che allunga una mano

rapace verso la carta di credito del fedele. Ma, si sa, il diavolo fa le pentole ma non i coperchi; infatti anche la Watch Tower ha di recente adottato lo stesso sistema, mediante il quale possono essere fatte donazioni direttamente al sito ufficiale JW.org.

Christian Congregation of Jehovah's Witnesses

August 25, 2011

TO ALL CONGREGATIONS IN THE UNITED STATES

Re: Donations at circuit events by debit or credit card

Dear Brothers:

At Deuteronomy 16:15, Jehovah commanded those celebrating the festival of booths: "You must become nothing but joyful." Similarly, circuit assemblies and special assembly days are always joyous occasions because of Jehovah's abundant blessing. In view of this, many show appreciation by making voluntary contributions at the assembly.

As in previous years, voluntary contributions can be placed in the contribution boxes either in cash or by check made payable to the circuit. However, a new arrangement for making donations by debit or credit card has been approved for congregations that hold their circuit events in Assembly Halls. Locations for making debit or credit card donations will be announced at the assembly.

We pray Jehovah's rich blessing on your preparations to attend the circuit assembly and special assembly day programs for the 2012 service year.

Your brothers,
Christian Congregation
of Jehovah's Witnesses

traduzione

**Congregazione Cristiana
dei Testimoni di Geova**

25 agosto 2011

A tutte le congregazioni NEGLI STATI UNITI

Re: Doni alle Assemblee di Circostrizione tramite bancomat o carta di credito

Cari fratelli:

In Deuteronomio 16:15, Geova comandò coloro che celebrano la festa delle capanne: "e non devi essere che gioioso." In modo simile, le assemblee di circostrizione e le assemblee speciali sono sempre occasioni di festa a causa delle abbondanti benedizioni di Geova. Per questa ragione, molti mostrano il loro apprezzamento facendo contributi volontari durante l'assemblea.

Come negli anni passati, le contribuzioni volontarie si possono mettere nelle apposite cassette sia in contanti o con assegno intestato alla circostrizione. Tuttavia, è stata approvata una nuova disposizione che permette di fare doni attraverso una carta di credito o bancomat per sostenere le assemblee di

circoscrizione nelle Sale delle Assemblee. Le sistemazioni per i terminali delle carte di credito o bancomat per fare doni saranno annunciati alle assemblee.

Preghiamo per le ricche benedizioni di Geova sui vostri preparativi per partecipare alle assemblee di circoscrizione e alle speciali di un giorno in programma per l'anno di servizio 2012.

I tuoi fratelli,
Congregazione Cristiana
dei Testimoni di Geova

Chiunque abbia una carta di credito negli Stati Uniti, a Portorico e nelle Isole Vergini può versare somme alla società con la sua carta. Questa novità fu resa pubblica con una lettera dell'8 luglio 2013 diretta alle congregazioni degli Stati Uniti che diceva che "i veri cristiani considerano un privilegio sostenere l'opera di predicare il regno e fare discepoli contribuendo con tempo, impegno e denaro". Adesso tutti i Testimoni che hanno una registrazione sull'account JW.org alla voce "le mie donazioni" possono fare un versamento con le più comuni carte di credito."

Christian Congregation of Jehovah's Witnesses

2421 Route 23, Patterson, NY 12563-2237 Phone: (845) 306-1188



July 8, 2013

TO ALL CONGREGATIONS IN THE UNITED STATES, PUERTO RICO, AND U.S.
VIRGIN ISLANDS

Re: Electronic methods for donating to the worldwide work

Dear Brothers:

Today, true Christians consider it a privilege to support the Kingdom-preaching and disciple-making work by contributing time, effort, and funds. (Matt. 28:19, 20) Some have inquired about how to support Kingdom interests by making electronic donations. There are currently two ways to donate electronically.

Some have chosen to use their own bank's online bill payment service to make one-time donations or to set up recurring donations to the worldwide work. For the branch office to receive such donations electronically, the donations should be payable to "Watchtower" and should include a donor number assigned by the branch office. To receive a donor number, please e-mail treas@jw.org and include the words "Donor number request" in the subject line. Additional instructions regarding this process will be provided along with the donor number. Donation acknowledgement letters will be e-mailed to the donor.

Also, it is now possible to donate electronically to the worldwide work on jw.org using a credit card or by using a debit card that functions as a credit card. To use this arrangement, publishers will need a jw.org account and will need a credit card or debit card that has a United States billing address. Publishers who would like to donate online but do not have a jw.org account can create an account by first selecting the "Log In" link from the "Home" page and then selecting the "Create New Account" link on the "Log In" page. Once logged in, use the "My Donations" option on the "Administration" tab to make one-time donations or to set up recurring donations. The donation transaction will immediately be confirmed by e-mail, and a few days later a donation acknowledgement letter will be e-mailed to the donor.

We hope that these new options will prove helpful to you as you "honor Jehovah with your valuable things."—Prov. 3:9.

Your brothers,
*Christian Congregation
of Jehovah's Witnesses*

cc: Traveling overseers

PS to coordinator of the body of elders and secretary:

Please arrange for this letter to be read to the congregation at the first Service Meeting after its receipt. Thereafter, it should be posted on the information board. A copy should also be retained in the congregation permanent file of policy letters. You may wish to update the congregation copy of *Index to Letters for Bodies of Elders* (S-22) at this time as well.

7/8/13-E-114

Traduzione

Congregazione Cristiana dei Testimoni di Geova

8 luglio 2013

A TUTTE LE CONGREGAZIONI DEGLI STATI UNITI, DI PORTO RICO E DELLE ISOLE
VERGINI AMERICANE

Oggetto: Metodi elettronici per donare a favore dell'opera mondiale

Cari fratelli,

I veri cristiani d'oggi considerano un privilegio sostenere l'opera di predicare il Regno e di fare discepoli contribuendo con il loro tempo, i loro sforzi e il loro denaro. (Matt. 28:19, 20) Alcuni di voi hanno chiesto in che modo è possibile sostenere gli interessi del Regno con le donazioni elettroniche. Vi elenchiamo di seguito due modi in cui è possibile farlo.

Alcuni hanno scelto di usare il servizio di pagamenti on line provveduto dalle loro banche oppure quello di disporre donazioni periodiche per l'opera mondiale. Perché la filiale possa ricevere le donazioni effettuate elettronicamente è necessario che esse siano pagabili alla "Watchtower" e dovrebbero includere il numero assegnato dalla filiale al donatore. Per ottenere il numero di donatore, vi preghiamo di mandare una mail a trnusa@jw.org e specificare "Richiesta del numero di donatore" nello spazio apposito. Ulteriori istruzioni riguardanti questa procedura vi saranno provvedute insieme al numero di donatore. Al donatore saranno spedite lettere di ricevuta del versamento.

Adesso è anche possibile donare elettronicamente per l'opera mondiale su jw.org usando una carta di credito o di debito che abbia le funzioni di una carta di credito. Per potersi avvalere di questa disposizione, i proclamatori devono avere un account nel sito jw.org oltre ad avere una carta di credito o di debito emessa negli Stati Uniti. I proclamatori che volessero donare on line ma non hanno un account su jw.org possono crearne uno cominciando col selezionare il collegamento "Log In" dalla "Homepage" e quindi selezionando il collegamento "Crea un nuovo conto" sulla pagina "Log In". Una volta fatto questo, si può usare l'opzione "Le mie donazioni" dalla scheda "Amministrazione" per fare donazioni una tantum o per fare donazioni periodiche. L'avvenuta donazione verrà confermata immediatamente via e-mail, e pochi giorni dopo sarà spedita al donatore una lettera di ricevuta della donazione.

Speriamo che queste nuove possibilità vi siano utili perché possiate "onorare Geova con le vostre cose di valore".—Prov. 3:9.

Vostri fratelli,

Congregazione Cristiana dei Testimoni di Geova

p.c.: Ai sorveglianti viaggianti

P.S. per il coordinatore del corpo degli anziani e per il segretario:

Vi preghiamo di disporre che questa lettera sia letta alla congregazione nella prima adunanza di servizio successiva al suo ricevimento. Poi essa dovrà essere affissa nella tabella delle informazioni. Dovreste conservarne una copia nell'archivio permanente delle lettere su questioni organizzative. Vorrete inoltre aggiornare la copia dell'*Indice delle lettere per i corpi degli anziani* (S-22) nell'archivio della congregazione.